SISTEMI DI ASPIRAZIONE
E DEPURAZIONE

SYSTEMES D'ASPIRATION
ET FILTRATION

EXTRACTION AND FILTRATION
SYSTEMS

REINIGUNGS-UND
ABSAUGANLAGEN

MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN UNITÉ PORTATIVE POUR FILTRATION DE FUMÉES MODÈLE *MINI 90*

FILCAR vous remercie d'avoir acheté un produit de sa gamme et vous invite à lire le présent manuel.
Vous y trouverez toutes les informations nécessaires pour une bonne utilisation de la machine que vous avez achetée, nous prions donc l'Utilisateur de le lire entièrement et d'en suivre attentivement les mises en garde.
Nous vous prions en outre de conserver le présent manuel dans un endroit approprié de manière à le maintenir en bon état.
Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis, ni obligations ultérieures, dans le but d'incorporer des changements et des améliorations aux unités déjà envoyées.
La reproduction ou la traduction d'une quelconque partie de ce manuel sans l'avis préalable écrit du propriétaire est interdite.

INDEX GENERAL :

INDEX GÉNÉRAL : 2

1. INTRODUCTION 3

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 3

2.1 DONNEES TECHNIQUES 3
2.1.1 Efficacité Maximale *3*
2.1.2 Silence de Fonctionnement Élevé *3*
2.1.3 Maniabilité *3*
2.2 FONCTIONNEMENT 4
2.3 COTES D'ENCOMBREMENT 5

3. NORMES GÉNÉRALES DE TRAVAIL ET DE SÉCURITÉ 5

3.1 MODE D'UTILISATION 6

4. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES ET INSTALLATION 7

5. ENTRETIEN 7

5.1 REMPLACEMENT DU FILTRE EN PAPIER 7
5.2 REMPLACEMENT DU FILTRE A CHARBONS ACTIFS 8

6. PROBLÈMES ET SOLUTIONS 8

7. MARQUES ET CERTIFICATIONS 9

8. SCHÉMAS CIRCUIT ÉLECTRIQUE 10

9. DESCRIPTION AUTOCOLLANTS 10

10. LISTE PIÈCES DÉTACHÉES 11

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 11

1. INTRODUCTION

La machine décrite dans le présent manuel est une unité portative pour l'aspiration, la filtration et la désodorisation des fumées de soudage dans l'industrie électronique en général, dans les ateliers de carrosserie, et pour les petites soudures.
L'air pollué est aspiré par la hotte orientable et arrive dans une cartouche de filtration à travers un tuyau flexible de 60 mm de diamètre. La désodorisation finale est effectuée au moyen d'une cellule à charbons actifs.

Vérifier au moment de la livraison que les divers éléments n'ont pas subi de dommages durant le transport. Dans le doute, ne pas utiliser la machine et contacter immédiatement notre Revendeur ou bien s'adresser au personnel qualifié.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 Données Techniques

Poids [kg]	20
Moteur (Tension électrique/Fréquence) [V/Hz]	220/50
Moteur (Puissance) [W]	1150
Capacité d'Aspiration (portée) [m^3/h]	140
Pression Totale [mm H_2O]	2400
Niveau Sonore [dBA]	73
Tuyau Flexible (∅/Longueur) [mm]	60/3000
Superficie Filtrante [m^2]	10,3
Charbon Actif (Poids) [kg]	2

Tab. 1 – paramètres techniques

2.1.1 Efficacité Maximale

Les matériaux filtrants employés, de premier choix, permettent d'obtenir une efficacité de captation supérieure à 99% et la destruction des odeurs est presque totale (avec du charbon actif).

2.1.2 Silence de Fonctionnement Élevé

Grâce à la disposition des filtres, à leur remarquable pouvoir absorbant, à l'utilisation de matériaux antibruit et à la présence d'un ventilateur à haut rendement, ce modèle peut être employé dans n'importe quel environnement sans causer de problèmes de pollution sonore.

2.1.3 Maniabilité

Les fumées de soudage devraient toujours être extraites avant d'atteindre les voies respiratoires de l'opérateur. L'air frais et pur est une condition indispensable à un bon environnement de travail. La solution consiste à aspirer le plus près possible de la source de pollution au moyen de petits embouts facilement adaptables.
Le *MINI 90* est un épurateur facilement transportable, robuste et léger et il constitue la solution idéale aux problèmes exposés ci-dessus.

2.2 Fonctionnement

L'air pollué est aspiré à la source de pollution au moyen de l'embout (pièce 1, fig. 1), muni d'un support à base magnétique pour un positionnement sûr. À travers le tuyau flexible (pièce 2, fig. 1), l'air arrive à l'entrée de la machine (pièce 3, fig. 1), formée d'un labyrinthe, créé pour empêcher les étincelles d'atteindre le filtre en papier (pièce 4, fig. 1). Le flux d'air, après avoir franchi le filtre en papier, traverse la cellule contenant les charbons actifs (pièce 6, fig. 1).
La machine, fabriquée en tôle d'acier vernissée, contient le moteur électrique, qui lui fournit son alimentation (pièce 5, fig. 1).

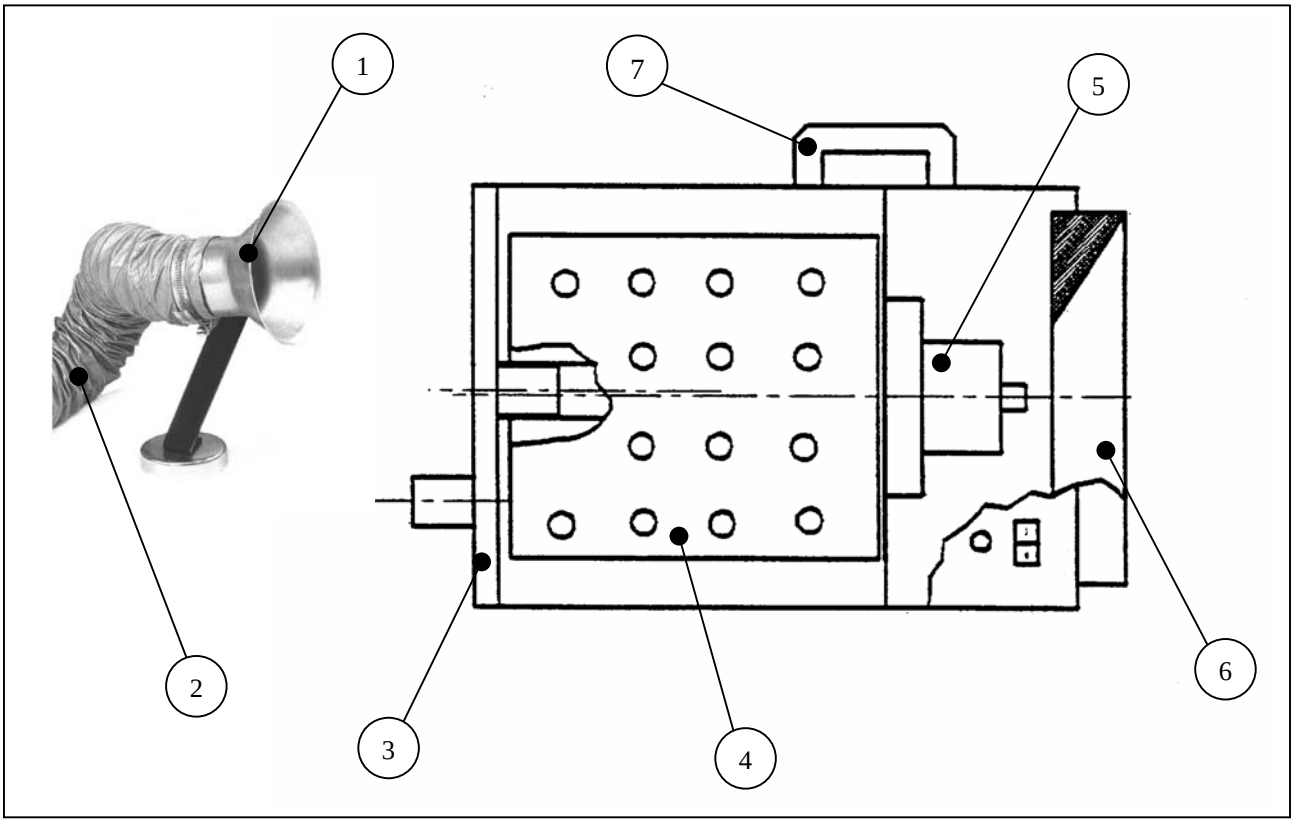


fig. 1 – composants *MINI 90*

Position	Nom
1	Embout avec support magnétique
2	Tuyau flexible ∅60, L=3000 mm
3	Entrée de la machine
4	Filtre en papier
5	Moteur électrique
6	Cellule charbons actifs
7	Poignée pour le transport

Tab. 2 – composants *MINI 90*

2.3 Cotes d'Encombrement

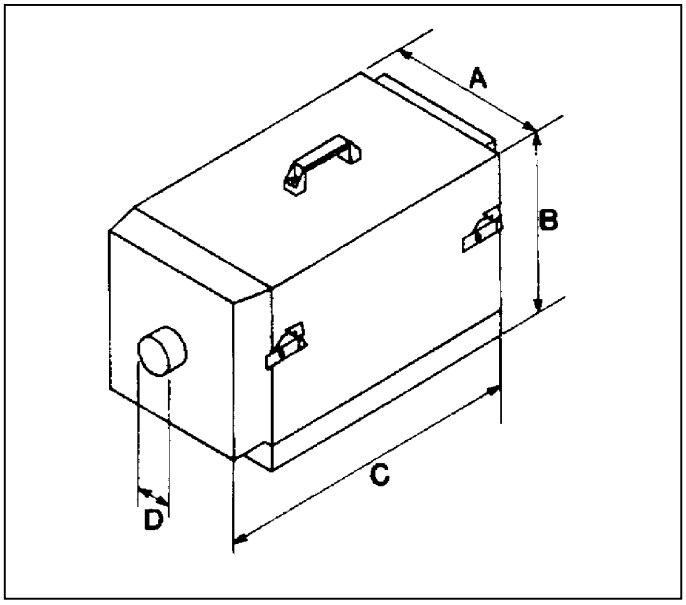


fig. 2 – cotes d'encombrement *MINI 90*

Cote	Dimension
A	280 mm
B	342 mm
C	534 mm
D	60 mm

Tab. 3 – cotes d'encombrement *MINI 90*

3. NORMES GENERALES DE TRAVAIL ET DE SECURITE

- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (polystyrène expansé, clous, carton, bois, etc.) à la portée des enfants, car ils constituent de potentielles sources de danger.
- S'assurer, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution électrique.
- Cette machine devra être destinée uniquement à l'utilisation pour laquelle elle a été expressément conçue. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. La société **FILCAR** ne peut être tenue pour responsable en cas de dommages découlant d'utilisations inappropriées, erronées ou déraisonnables.
- Ne pas effectuer d'entretien quand la machine est en marche ou branchée à la source d'énergie électrique. Il est recommandé, durant les phases d'entretien, de débrancher la machine de la source d'alimentation électrique.
- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de la machine, l'éteindre et ne pas tenter de l'utiliser. Pour son éventuelle réparation, s'adresser à notre Assistance Technique et demander l'utilisation de pièces détachées d'origine. Le non-respect des indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de la machine.
- En cas de décision de ne plus utiliser la machine décrite dans le présent *Manuel d'Utilisation et d'Entretien*, il est recommandé de la rendre inopérante en la débranchant du réseau d'alimentation et de l'éliminer en respectant les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation.
- L'exécution de l'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur.
- Il est recommandé de réserver l'utilisation de la machine à des personnes convenablement préparées et responsables, et d'utiliser celle-ci dans des endroits inaccessibles aux enfants.
- Si la machine tombe accidentellement ou subit des coups violents, cela peut provoquer des dommages, même non visibles, et la machine peut alors devenir dangereuse, par conséquent ne pas l'utiliser et la faire contrôler immédiatement par notre Assistance Technique.
- Travailler et conserver la machine dans un endroit sec et protégé des précipitations atmosphériques.

- **Ne pas disperser dans l'environnement les filtres usagés, les confier à des sociétés spécialisées dans l'élimination des déchets, conformément à la réglementation en vigueur.**

- **L'utilisation de la machine pour l'aspiration de fumées résultant d'opérations telles que l'ébarbage, le polissage, le ponçage, et pour l'aspiration de vapeurs inflammables, est interdite.**

Ne pas effectuer d'opérations d'entretien quand la machine est branchée au réseau électrique. Il est recommandé, durant les phases d'entretien, de débrancher la machine du réseau d'alimentation électrique.

3.1 Mode d'Utilisation

Pour une utilisation adéquate de la machine, il faut :

1. Placer la machine à proximité de la source des fumées polluantes, en agissant sur la poignée du *MINI 90* (pièce 7, fig. 1) ;
2. Placer l'embout d'aspiration de la machine à l'endroit où l'aspiration est souhaitée, en agissant sur la base magnétique de l'embout ;
3. Brancher le câble à la fiche de terminaison de la machine (fig. 3) ;
4. Brancher le câble électrique à l'alimentation électrique (vérifier préalablement que les valeurs du réseau d'alimentation électrique correspondent avec celles de la machine, figurant soit dans le présent *Manuel d'Utilisation et d'Entretien*, soit sur la machine) ;
5. Appuyer sur l'interrupteur de la machine en le positionnant sur le mode *1* (situé sur le côté de la machine. La cellule à charbons actifs étant en face, à gauche). L'interrupteur s'allumera (fig. 3) ;
6. Une fois les travaux terminés, appuyer sur l'interrupteur de la machine en le positionnant sur le mode *0*. L'interrupteur s'éteindra (fig. 3) ;
7. Débrancher le câble électrique du réseau d'alimentation électrique et éventuellement débrancher également la fiche de terminaison de la machine du câble électrique d'alimentation. Positionner la machine de manière à ce qu'elle ne cause pas d'obstacles et/ou de problèmes et qu'elle ne représente pas une source de danger durant le cours normal des activités.

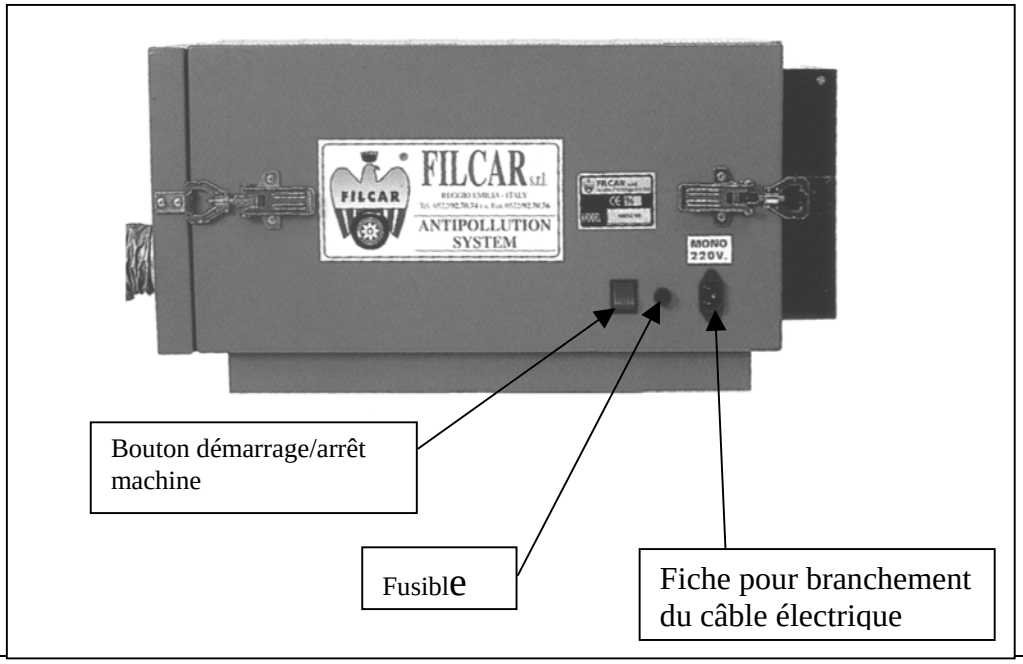


fig. 3 – bouton démarrage/arrêt de la machine, fiche de branchement câble électrique, fusible

4. CONTROLES PRELIMINAIRES ET INSTALLATION

À la livraison, la machine est contenue dans un emballage unique. L'opérateur doit :

- Décharger le colis ;
- Retirer l'emballage ;
- À l'ouverture du colis vérifier qu'il contient tous les éléments et que ceux-ci n'ont pas été endommagés durant le transport. Le cas échéant, contacter notre Revendeur ;
- Brancher le tuyau d'aspiration flexible au conduit d'aspiration de la machine et le fixer avec un collier ;
- Brancher le câble d'alimentation au réseau électrique après s'être assuré que la tension est de 220 V/50 Hz ;
- Utiliser la machine selon les indications du parag. 3.1 *Mode d'Utilisation.*

Vérifier, avant de brancher la machine au réseau d'alimentation électrique, que les données caractérisant la machine correspondent à celles du circuit électrique

5. ENTRETIEN

Ne pas effectuer les opérations d'entretien ordinaire et extraordinaire quand la machine est branchée au réseau d'alimentation électrique. Dans tous les cas, débrancher le câble électrique du réseau d'alimentation électrique.

Pou maintenir la machine en parfait état de fonctionnement, les opérations suivantes doivent être réalisées :

→ Vérifier périodiquement l'état des câbles d'alimentation ;
→ Travailler et entreposer la machine dans un endroit protégé et non exposé aux conditions atmosphériques critiques ;
→ Vérifier que le tuyau flexible ne présente pas de déchirures et/ou dommages.

5.1 Remplacement du Filtre en Papier

Le filtre en papier est la pièce n° 4 sur la fig. 1.

1. S'assurer que l'alimentation est débranchée, desserrer ensuite les crochets de maintien du couvercle (côté conduit – se reporter à la fig. 4) et le retirer ;
2. Dévisser la vis à ailettes ;
3. Retirer la traverse ;
4. Retirer le filtre et insérer le nouveau, en prêtant une attention particulière aux joints du filtre de manière à assurer l'étanchéité avec le collecteur aspirant ;

5. Insérer la traverse dans la position d'origine ;
6. Visser la vis à ailettes ;
7. Refermer soigneusement le couvercle en tendant les crochets de maintien.

5.2 Remplacement du Filtre à Charbons Actifs

Le filtre à charbons actifs est la pièce n° 6 sur la fig. 1.

1. S'assurer que l'alimentation est débranchée, desserrer ensuite les crochets de maintien de la cellule contenant les charbons actifs (côté postérieur – se reporter à la fig. 4) et la retirer ;
2. Remplacer, dans la cellule prévue à cet effet, les charbons actifs usagés par les nouveaux (en dévissant les quatre vis et en prenant soin de les revisser après le remplacement) ;
3. Fixer la cellule contenant les charbons actifs au moyen des crochets de maintien, en tendant ces derniers.

fig. 4 – côté conduit/côté postérieur

6. PROBLEMES ET SOLUTIONS

Avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien ou de réparation, s'assurer que la machine est éteinte et débranchée du réseau d'alimentation électrique et que l'opération ne représente aucun type de danger.

S'adresser toujours au Personnel Qualifié.

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne démarre pas	Le Fusible a brûlé	Vérifier l'état du fusible (il est situé près de l'interrupteur de mise en marche de la machine – voir fig. 3)
	Voltage trop faible	Vérifier la tension du réseau de distribution électrique
	Problèmes avec le moteur électrique	Consulter le Personnel Qualifié et/ou notre Assistance Technique

L'air dégagé n'est pas suffisamment épuré	L'action des filtres n'est pas efficace	Vérifier l'état des filtres et les remplacer (voir chap. *5 ENTRETIEN*)
La machine ne développe pas une capacité d'aspiration suffisante	Filtres encrassés et sales	Vérifier l'état des filtres et les remplacer (voir chap. *5 ENTRETIEN*)
	Obstacles matériels et/ou obstructions	Vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur du tuyau flexible, le cas échéant les retirer
	Tuyau déchiré ou endommagé	Vérifier l'état du tuyau flexible (pièce 2, fig. 1) et le remplacer s'il est endommagé
	Problèmes avec le moteur électrique	Consulter le Personnel Qualifié et/ou notre Assistance Technique
Les fusibles de l'installation électrique générale brûlent et/ou l'interrupteur différentiel se déclenche (protection des personnes)	Court-circuit (dans le moteur électrique)	Contacter le personnel professionnel qualifié pour une vérification plus précise. Contacter notre Assistance Technique

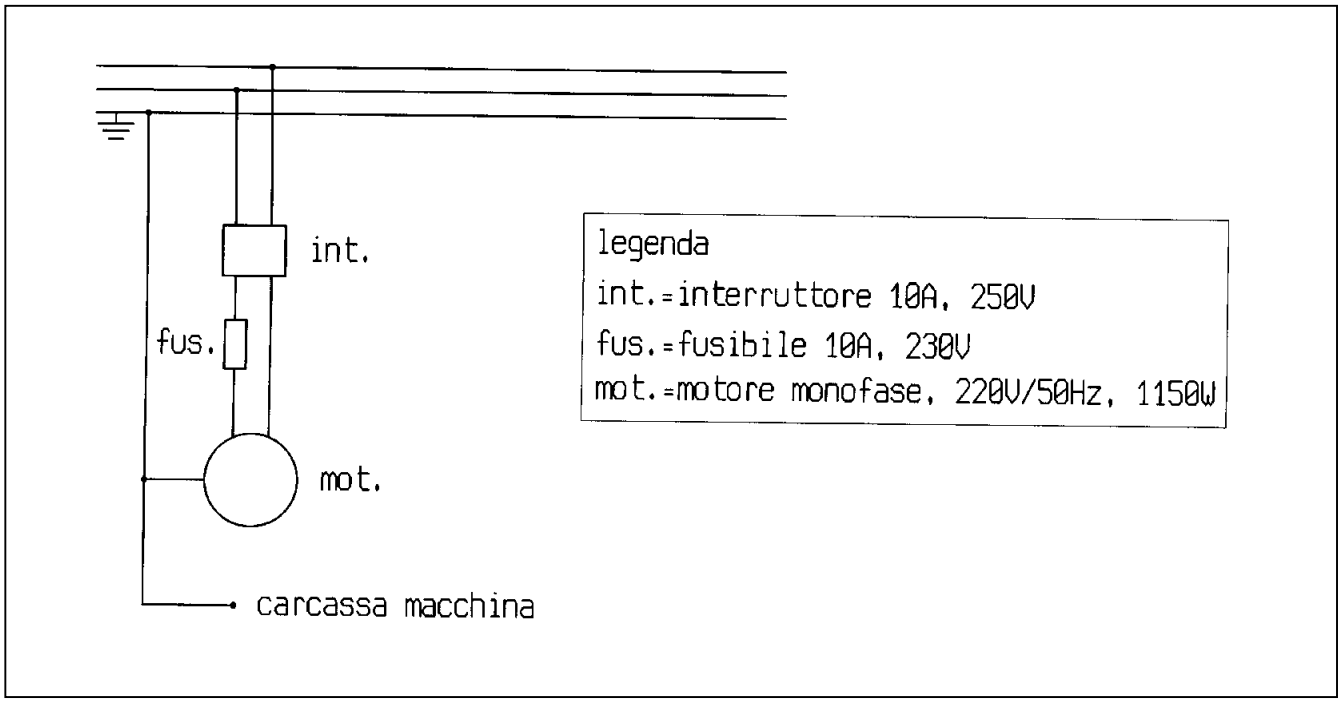
7. MARQUES ET CERTIFICATIONS

Le modèle suivant a été soumis à la Directive CEE 89/392 (remplacée par la 98/37/CE) et à ses amendements successifs. La conformité est signalée par une plaquette apposée sur la machine et portant le marquage CE, représentée sur la figure 5, et par la déclaration de conformité qui figure dans le présent *Manuel d'Utilisation et d'Entretien*.

fig. 5 – plaque signalétique CE

8. SCHEMAS CIRCUIT ÉLECTRIQUE

fig. 6 – schéma électrique



9. DESCRIPTION AUTOCOLLANTS

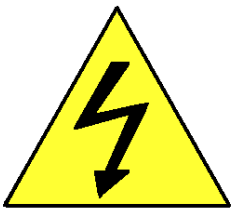


fig. 7 – éléments sous tension

Autocollant indiquant la présence d'éléments sous tension.

fig. 8 – moteur monophasé, tension alimentation de 220 V

Autocollant indiquant que le moteur électrique est monophasé et qu'il doit être alimenté avec une tension électrique de 220 V.

10. LISTE PIECES DETACHEES

Pour commander d'éventuelles pièces détachées, donner la référence exacte du modèle de groupe mobile acquis.

Ex : Sac Rechange Charbons Actifs – 2 kg – pour Unité Mobile pour Filtration Fumées Modèle *MINI 90*.

Il est recommandé d'utiliser des pièces détachées originales.

POSITION	DESCRIPTION
1	Embout d'aspiration (pièce 1, fig. 1)
2	Tuyau flexible ∅60/L=3000 mm (pièce 2, fig. 1)
3	Cartouche filtrante – filtre en papier (pièce 4, fig. 1)
4	Sac rechange charbons actifs 2 kg
5	Poignée pour transport (pièce 7, fig. 1)
6	Moteur électrique (pièce 5, fig. 1)

11. DECLARATION DE CONFORMITE

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

LA SOCIÉTÉ

FILCAR s.r.l.
Via G. Balla, 18
42040 Loc. Cella - Reggio Emilia
ITALIE

DÉCLARE SOUS SA PROPRE ET EXCLUSIVE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT :

UNITÉ MOBILE POUR LA FILTRATION DE FUMÉES

MODÈLE **MINI 90**

AUQUEL SE RÉFÈRE CETTE DÉCLARATION, EST CONFORME AUX PRESCRIPTIONS DES DIRECTIVES 89/392/CEE (REMPLACÉE PAR LA DIRECTIVE 98/37/CE), 89/336/CEE ET À LEURS AMENDEMENTS SUCCESSIFS.

Reggio Emilia,.....

FILCAR s.r.l.

(Adm. Unique De Betta Lino)

75, rue Malacombe
38.070 ST QUENTIN-FALLAVIER
Tel. 04-74-94-40-64. - Fax 04-74-94-29-31

Rév.	Date	Motif de la Révision	Rédigée par :	Approuvée par :
00	*07/01/1999*	*Première rédaction*	*Garuti Stefano (R.A.Q. - Responsable Assurance Qualité)*	*Baschieri Elio (R.U.T. - Responsable Bureau Technique)*